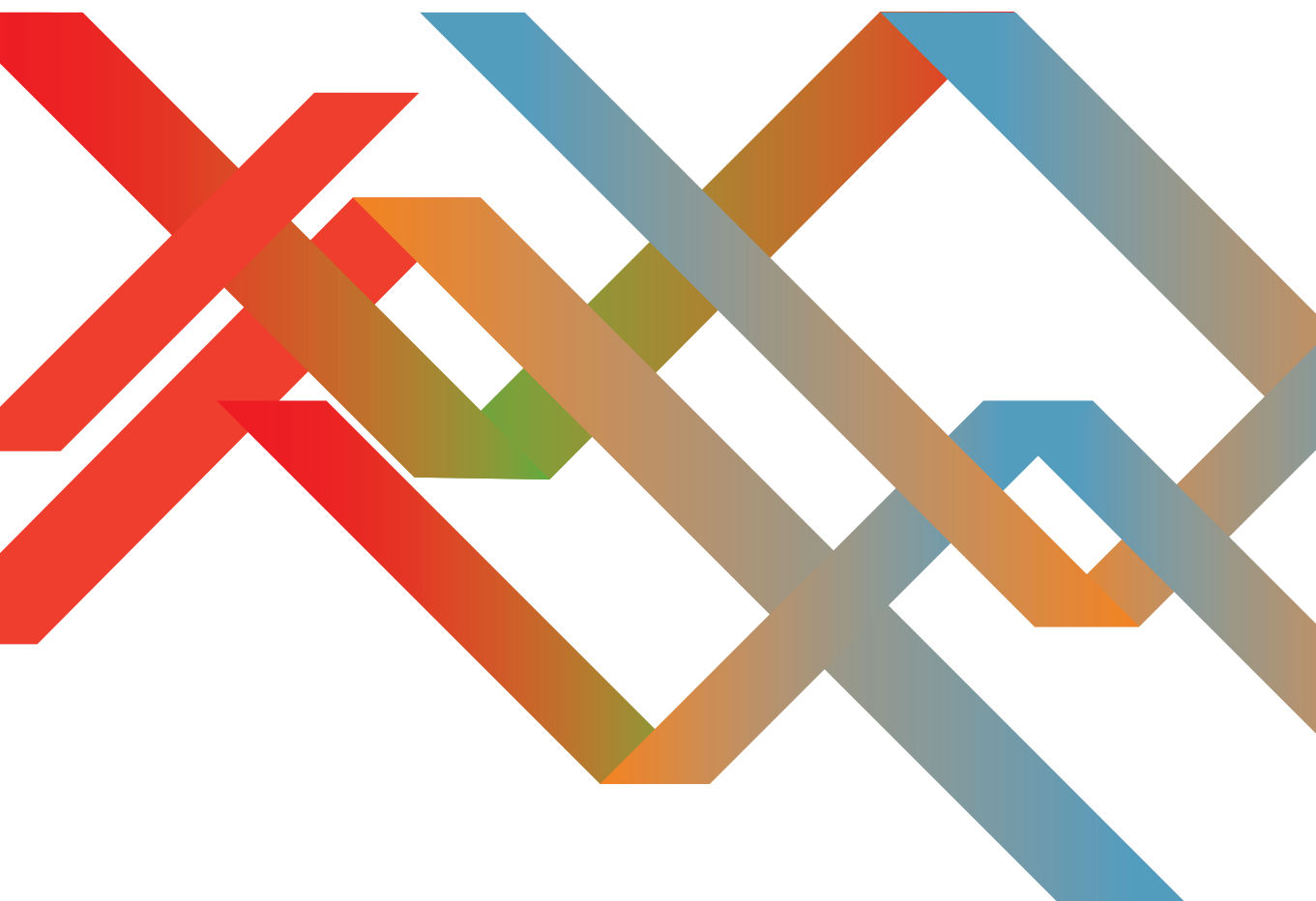


CUMBRE DE CULTURA DE CGLU  
CULTURA Y  
CIUDADES SOSTENIBLES

PROGRAMA

**BILBAO** 18-20 Marzo **2015**



# ALCALDE DE BILBAO

Estimadas y estimados participantes,

Es un sincero honor darles la bienvenida a Bilbao, ciudad anfitriona de la primera Cumbre de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU).

La cultura ha jugado un rol importante como motor de la transformación urbana de esta ciudad. Desde la década de los noventa, cuando Bilbao inició su transformación profunda, la cultura, simbolizada en el Museo Guggenheim Bilbao, ha sido un factor clave y permanente en la estrategia liderada por el Ayuntamiento para lograr la creación de empleo, la cohesión social y el desarrollo económico de la ciudad. La implementación de la política cultural desarrollada durante las últimas dos décadas ha dado como resultado la consolidación de Bilbao como un referente internacional en términos de ciudad de cultura, con redes sólidas de agentes culturales e importantes infraestructuras destinadas a la cultura.

La ciudad de Bilbao ha colaborado activamente con CGLU desde que ésta fuera fundada en 2004. Bilbao preside la Comisión de Ciudades Digitales y del Conocimiento, y participa en las distintas actividades promovidas por otras comisiones. Así, Bilbao es miembro fundador de la Comisión de Cultura y, desde la adopción de la Agenda 21 de la cultura en 2005, ha alineado su política cultural con los principios de este documento y ha trabajado activamente en este ámbito, intercambiando información y conocimiento con otras ciudades.

Estamos orgullosos y orgullosas de que se realice en Bilbao la primera Cumbre de Cultura de CGLU, un evento nuevo que promoverá un mejor intercambio de conocimientos y el trabajo en red de las ciudades y los gobiernos locales que reconocen la importancia de la cultura en las ciudades sostenibles.

También nos enorgullece que la Cumbre de Cultura de CGLU en Bilbao adopte "Cultura 21: Acciones", una herramienta práctica para promover las buenas prácticas y el aprendizaje colaborativo entre ciudades en el campo de las políticas culturales. Las ciudades necesitan herramientas prácticas. Esperamos que este documento se transforme en un referente para las ciudades sostenibles, contribuya a la definición de la agenda global de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, y genere un impacto positivo en la elaboración de la Agenda de Desarrollo post 2015 de las Naciones Unidas.

¡Bienvenidos y bienvenidas a Bilbao!

**Ibon Areso**

Alcalde de Bilbao

# PRESIDENTE DE CGLU

Estimadas y estimados amigos y colegas,

Bienvenidos y bienvenidas a la primera Cumbre de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), la voz unida y representante de los gobiernos locales democráticos en el escenario mundial.

En primer lugar, permítanme felicitar a la ciudad de Bilbao por albergar este evento innovador, y por su exitoso compromiso con la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible. Hoy Bilbao es sinónimo de liderazgo global en los campos de la cultura y la sostenibilidad urbana.

Esta Cumbre será testigo de la presentación de *Cultura 21: Acciones*, como resultado de los trabajos realizados por la Comisión de Cultura de CGLU. Desde 2004, la Agenda 21 de la cultura ha brindado apoyo a los gobiernos locales de todo el mundo para el desarrollo de políticas culturales que contribuyan al desarrollo sostenible. *Cultura 21: Acciones* apunta a seguir construyendo sobre esa base, facilitando la evaluación, el aprendizaje colaborativo y el intercambio de buenas prácticas entre ciudades. Durante los próximos días, tendrán la oportunidad de explorar este documento y debatir en qué medida puede utilizarse para poner en práctica la Agenda 21 de la cultura durante los próximos años.

El rol de la cultura en el desarrollo urbano sostenible constituye parte esencial del trabajo de CGLU en la Agenda de Desarrollo post 2015. Estamos haciendo una campaña activa para una Agenda post 2015 "localizada", que reconozca y respalde el rol de los gobiernos locales y regionales y que genere un sentimiento de propiedad sobre los objetivos y las metas a nivel local. Esto solo será posible si la cultura forma parte de la Agenda y si se la reconoce como motor y facilitador del desarrollo sostenible. Invito a las y los líderes y al conjunto de actores urbanos a utilizar la Cumbre de Cultura para compartir su trabajo y mostrarle al mundo de qué manera están utilizando el enorme potencial de la cultura para el desarrollo sostenible en cada una de sus comunidades.

Espero que la Cumbre sea un evento interactivo, participativo y dinámico; un lugar para un intercambio abierto; un lugar para compartir experiencias y soluciones.

Les deseo una gran Cumbre.

**Kadir Topbaş**

Alcalde de Estambul

Presidente de CGLU



# INTRODUCCIÓN

La **primera Cumbre de Cultura de CGLU** acontece en la Ciudad de Bilbao del 18 al 20 de marzo de 2015.

La Cumbre de Cultura de CGLU es un evento nuevo para promover el intercambio de conocimientos y el trabajo en red de las ciudades y los gobiernos locales que reconocen la importancia de la cultura en las ciudades sostenibles. Ha sido concebida para reunir a todas las partes que resultan clave para las políticas culturales, con un énfasis especial en las ciudades, los gobiernos locales y los actores urbanos.

El punto más destacado de la primera Cumbre de Cultura de CGLU es la presentación de **"Cultura 21: Acciones"** un documento que se basa en la Agenda 21 de la cultura y muestra un fuerte vínculo entre la cultura y el desarrollo sostenible, al mismo tiempo que proporciona pautas para la autoevaluación y la implementación. "Cultura 21: Acciones" también recomienda intercambios entre ciudades sobre conocimientos específicos y el aprendizaje entre pares. La Cumbre marcará el comienzo de un programa para respaldar la implementación de "Cultura 21: Acciones" por parte de los miembros de la Comisión de Cultura de CGLU y en colaboración con las redes internacionales pertinentes.

La Cumbre Cultura de CGLU apunta a crear una experiencia global completa entre los participantes. Presentará las **buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura**, mostrará los mejores proyectos de la primera edición del **"Premio Internacional CGLU Ciudad de México - Cultura 21"**. También se presentarán los resultados del programa **Ciudades Piloto**.

La Cumbre también servirá para conectar la Agenda de Desarrollo Post 2015 de la ONU con la cultura, sobre la base del trabajo desarrollado durante el proceso de definición de los Objetivos del Desarrollo Sostenible, en particular **#culture2015goal** y **#UrbanSDG**. Será un acontecimiento que servirá para dialogar con la comunidad internacional y los Organismos de Naciones Unidas, así como con las organizaciones de la sociedad civil.

La primera Cumbre de Cultura de CGLU se desarrollará en seis sesiones plenarias dedicadas a:

- Apertura: ¿Por qué cultura y ciudades sostenibles?
- Derechos culturales en la ciudad.
- El lugar de la cultura en los Objetivos del Desarrollo Sostenible
- Cultura y ciudades sostenibles: los compromisos
- La cultura en las ciudades sostenibles: el camino hacia el futuro
- Conclusiones y cierre

Además habrá nueve sesiones especializadas dedicadas a temas específicos, cuyo objetivo será establecer un contacto estrecho con los principales actores. Se programan tres sesiones basadas en tres ejes principales: "Ciudades y políticas culturales", "Buenas prácticas en la Agenda 21 de la cultura" y "*Speed-networking*: conozca a nuestra gente".



# ¿POR QUÉ “LA CULTURA EN LAS CIUDADES SOSTENIBLES”?

Existe una masa crítica de la comunidad internacional que está convencida de que, en contraposición a la visión de la cultura como algo “decorativo” o secundario para el desarrollo sostenible, la integración de la cultura en las políticas y los programas locales resulta crucial para que sean más eficaces y sostenibles.

Hoy en día el “desarrollo” significa libertad, ampliando las opciones, colocando a los seres humanos en el centro del futuro.

- La cultura aporta valores intrínsecos al desarrollo: la creatividad, el patrimonio, el conocimiento y la diversidad. Solamente se alcanza un enfoque holístico e integrado del desarrollo cuando estos valores son explicitados y operativos.
- La cultura está vinculada con la equidad y la inclusión; es el acelerador de la resiliencia y del arraigo. Provee herramientas para combatir la pobreza; facilita la participación ciudadana, el diálogo intercultural y la igualdad de derechos.
- La cultura estimula la dimensión económica; genera ingresos y empleo, e impacta sobre el espíritu emprendedor, las nuevas tecnologías y el turismo. La cultura aporta creatividad e innovación a la economía.
- La cultura adopta la dimensión ambiental porque explica las identidades, concientiza sobre la responsabilidad ecológica e informa los procesos de planificación urbana.

Las políticas locales exitosas basadas en la imagen de la cultura como el cuarto pilar o dimensión del desarrollo sostenible pueden implementarse mediante dos estrategias complementarias:

- a) La cultura como motor del desarrollo sostenible: la cultura está completamente integrada a la gobernanza, con la elaboración y la implementación de una política cultural explícita en estrecha colaboración con la sociedad civil, y sobre la base de los derechos, las expectativas y las capacidades de los habitantes.
- b) La cultura como facilitadora del desarrollo sostenible: las políticas capitalizan el aporte de la cultura a la economía, a la inclusión social y al equilibrio ambiental, y la evaluación del impacto cultural de estas políticas se basa en metas e indicadores mensurables.

Debe enfatizarse que la sostenibilidad no tiene que ver solamente con la ecología y el medio ambiente, sino con la localidad, el empoderamiento de la ciudadanía y la transmisión de conocimientos a las nuevas generaciones. La pobreza, debe recalcar, no es solamente una cuestión de ingresos y condiciones materiales, sino que también se relaciona con la falta de capacidades y oportunidades, también en términos culturales. La verdad es que el desarrollo enraizado en la cultura y sensible al contexto social es, de hecho, el único con probabilidad de ser sostenible.

Como explica Amartya Sen, ganador del Premio Nobel: “los aspectos culturales son parte integrante de nuestras vidas. Si el desarrollo puede ser visto como una mejora en nuestros estándares de vida, entonces los esfuerzos orientados al desarrollo difícilmente puedan ignorar el mundo de la cultura”.

La Cumbre Cultura de CGLU enfatizará que la cultura es parte integrante de las políticas locales de desarrollo sostenible y presentará evidencias de que los valores de la cultura (diversidad, conocimiento, patrimonio, creatividad) se conectan poderosamente con otras dimensiones de la sostenibilidad (gobernanza, planificación urbana, inclusión social, economía y otros).



# LA CULTURA EN CGLU: ANTECEDENTES

La misión de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – CGLU es la de ser la voz unida y representante mundial de los gobiernos locales, autónomos y democráticos, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre gobiernos locales y ante la vasta comunidad internacional.

CGLU ha desempeñado un papel fundamental en la década 2004-2014, promoviendo el rol de la cultura en ciudades sostenibles:

- En 2004, CGLU adoptó la **Agenda 21 de la cultura**, una declaración de 67 artículos que describe la relación entre las políticas culturales locales y los derechos humanos, la gobernanza, el desarrollo sostenible, la democracia participativa y la paz. La Agenda 21 de la cultura fue el primer documento mundial que estableció principios y compromisos de parte de las ciudades y de los gobiernos locales para el desarrollo cultural. Más de 550 ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo están relacionados con la Agenda 21 de la cultura.
- En 2010, el Buró Ejecutivo de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos aprobó el documento **“Cultura: el cuarto pilar del desarrollo sostenible”** en el Congreso Mundial celebrado en la Ciudad de México. Este documento compromete a los gobiernos locales a incluir a la cultura en forma explícita en el modelo de desarrollo que “satisfaga las necesidades del presente, sin comprometer la capacidad de las futuras generaciones para satisfacer sus propias necesidades.” En términos operativos, el documento apunta a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible a través de un enfoque dual: el desarrollo de una política cultural sólida (la cultura como motor del desarrollo) y la defensa de una dimensión cultural en todas las políticas públicas (la cultura como facilitadora del desarrollo).
- En 2012, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, que representó a los gobiernos locales en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), defendió el rol de la cultura en el desarrollo sostenible.
- Desde marzo de 2013, CGLU, en calidad de facilitador del **Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales y Regionales para la Agenda post 2015 hacia Hábitat III** ha incluido los temas culturales en el aporte de los gobiernos locales y regionales a la Agenda post 2015.
- En octubre de 2013, el **Congreso Mundial de CGLU en Rabat** acordó renovar la Agenda 21 de la cultura, ratificando la convicción de las y los líderes locales de que la cultura es un componente clave del desarrollo sostenible.

La Comisión de Cultura de CGLU es una plataforma singular que reúne a ciudades, asociaciones y redes que promueven la relación entre las políticas culturales locales y el desarrollo sostenible. Esta Comisión está presidida por Lille-Métropole, copresidida por Buenos Aires, Ciudad de México y Montreal, siendo sus vicepresidentes Angers, Barcelona y Milán. Los miembros y socios de la Comisión de Cultura provienen de todos los continentes.



# “CULTURA 21: ACCIONES” RENUEVA LA “AGENDA 21 DE LA CULTURA”

En 2013, la Comisión de Cultura inició el proceso para elaborar “Cultura 21: Acciones”. Los debates tuvieron lugar durante 2013 y 2014 en Lille-Métropole, Buenos Aires, Rabat, Bruselas, Novi Sad, Santiago de Chile, Dakar, Alma, Lyon, Milán, Hildesheim, Montreal, Newcastle, Bilbao, Ciudad de México, Túnez, Haikou y muchas otras ciudades del mundo. En estos debates participaron miembros de la Comisión, personas investigadoras y demás actores urbanos.

Estos debates también incluyeron redes clave de alcance nacional e internacional, así como visitas técnicas y seminarios con actores culturales y redes de la sociedad civil en nuestras **Ciudades Piloto**: Belo Horizonte, Bogotá, Concepción, Gabrovo, Jeju, Ciudad de México, Talca y Vaudreuil-Dorion. La Comisión ha encargado la redacción de artículos a **expertos clave**, como Paul James, Lucina Jiménez, Alfons Martinell, Patrice Meyer-Bisch, Eduard Miralles, Robert Palmer, Johanne Turbide y Minja Yang, y también ha publicado artículos redactados por algunas de **nuestras ciudades líderes**: Angers, Barcelona, Bilbao, Buenos Aires, Lille-Métropole, México, Quito y Montreal.

La Comisión lanzó una **encuesta** en marzo de 2014, cuyos resultados mostraron un sólido respaldo a la elaboración de “Cultura 21: Acciones.” Los resultados de la encuesta también identificaron a CGLU como una red clave en la defensa de la cultura y de las ciudades sostenibles, y confirman el compromiso de los gobiernos locales y sus asociaciones para continuar implementando la Agenda 21 de la cultura.

La reunión anual de la Comisión de Cultura de CGLU en 2014 (**Buenos Aires**, 1-2 de octubre) estuvo enteramente dedicada a la redacción del documento final “Cultura 21: Acciones”, en un trabajo abierto y de colaboración con las redes culturales y los actores de la sociedad civil.

Entre mayo de 2014 y febrero de 2015, se publicaron en línea tres borradores de “Cultura 21: Acciones”, que se debatieron en diferentes eventos públicos. Este proceso concluirá en Bilbao, cuando la Comisión de Cultura de CGLU apruebe el documento “Cultura 21: Acciones” el 19 de marzo de 2015, y la Cumbre Cultura de CGLU adopte el texto el 20 de marzo de 2015.

La información completa puede encontrarse en: [www.new.agenda21culture.net](http://www.new.agenda21culture.net)



# LA CIUDAD DE BILBAO

La **ciudad de Bilbao** tiene vastos antecedentes en la implementación de políticas culturales y programas para el desarrollo sostenible.

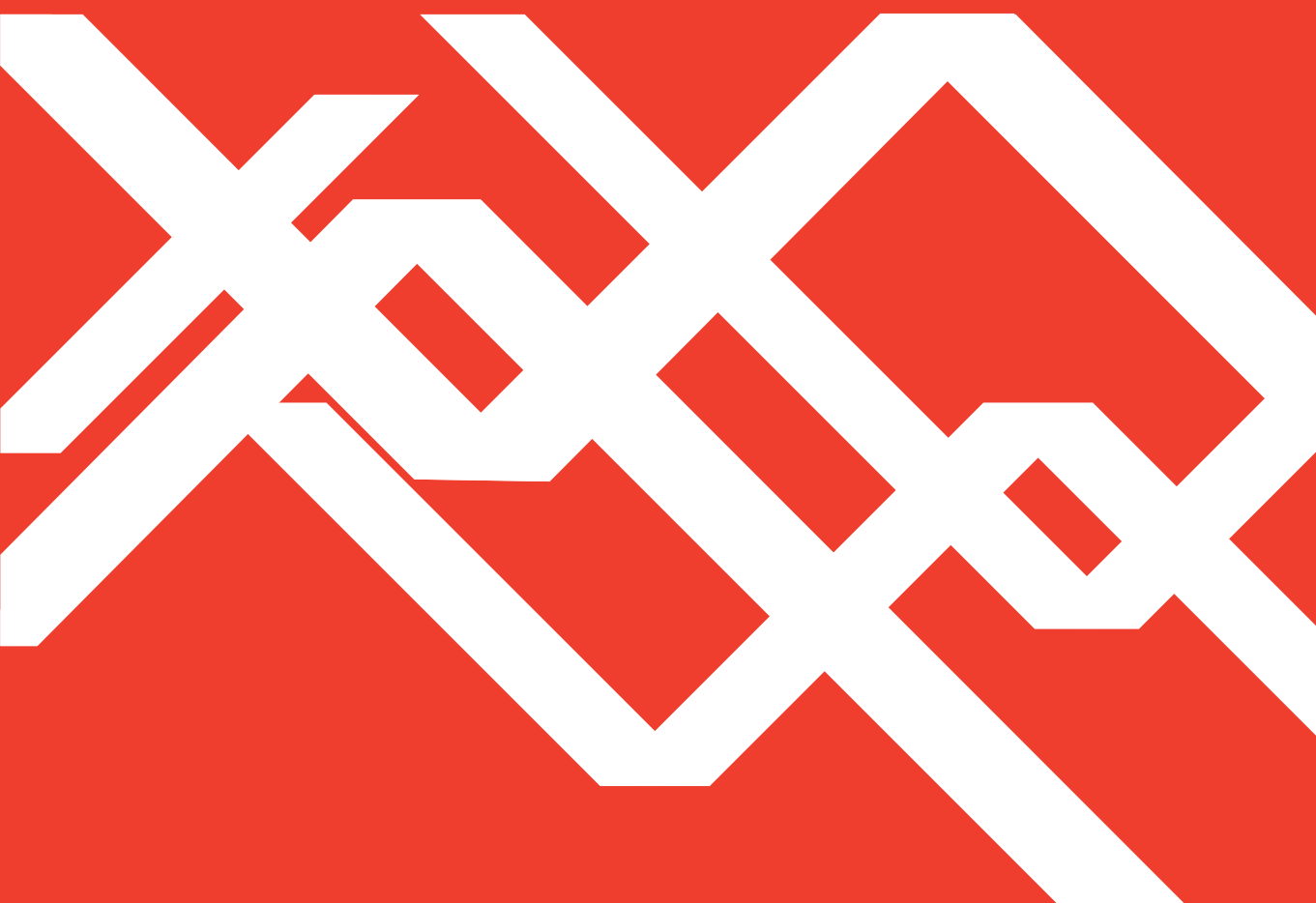
En la década de los noventa, Bilbao comenzó un desarrollo urbano trascendental con una fuerte presencia de la cultura. El símbolo de esta transformación es el Museo Guggenheim Bilbao, un elemento clave en la estrategia llevada adelante por el Ayuntamiento para alcanzar el desarrollo económico, la creación de empleos y la cohesión social en la ciudad.

La implementación de una política cultural coherente en las últimas dos décadas ha consolidado la posición de Bilbao como referente internacional con infraestructuras y proyectos culturales significativos que protegen el patrimonio, promueven la diversidad, aumentan las libertades de los ciudadanos y contribuyen al diseño urbano.

La primera Cumbre Cultura de CGLU se realizará en **AlhóndigaBilbao**, el centro de cultura y ocio situado en el corazón mismo de la ciudad. Philippe Starck estuvo a cargo de la renovación de la vieja alhóndiga, con abundancia de creatividad e ingenio, buscando crear un espacio multidisciplinario abierto a todos los ciudadanos.



# PROGRAMA



## MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015

10.30 – 11.30 **Acreditación**

11.30 – 13.20 **Plenario 1. Apertura: ¿Por qué cultura y ciudades sostenibles? (Auditorio)**

La sesión de apertura de la Cumbre de Cultura presentará el contexto, los objetivos y los principales temas que se debatirán en el evento. Desde su adopción en 2004, la Agenda 21 de la cultura ha permitido que las ciudades de todo el mundo consideren con mayor profundidad la conexión entre la política cultural local y el desarrollo sostenible, fomenten la participación ciudadana en la vida cultural y participen en debates internacionales sobre estos temas. Las y los alcaldes y líderes políticos de las distintas ciudades participantes reflexionarán sobre lo aprendido durante esta década y sobre los desafíos actuales.

La Cumbre acontece en el marco de los preparativos para la Agenda de Desarrollo Sostenible post 2015, que debería reflejar una mayor atención a los factores culturales en el desarrollo sostenible. Además, la comunidad internacional está preparando la 3ra Conferencia de la Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III), que tendrá lugar en 2016. Esta sesión también versará sobre las iniciativas presentes y futuras, con oradores que representan a los gobiernos locales, los líderes de CGLU y representantes de la UE.

El filósofo Daniel Innerarity hará una presentación especial y reflexionará sobre los vínculos entre la cultura, la ciudadanía y el desarrollo sostenible, a modo de presentación de los diversos interrogantes que se analizarán en las siguientes sesiones.

**Moderador: Sr. Josep Roig**, Secretario General de CGLU

### Panelistas:

- **Sr. Ibon Areso**, Alcalde de Bilbao
- **Sr. Won Hee-ryong**, Gobernador, Provincia de Jeju
- **Sra. Martine Aubry**, Alcaldesa de Lille y Vicepresidenta de la Metrópolis Europea de Lille (MEL)
- **Sr. Michel Magnier**, Director de Cultura y Creatividad, Dirección General de Educación y Cultura, Comisión Europea
- **Sr. Alfred O. Vanderpuije**, Alcalde de Accra
- **Sr. Xavier Trias**, Alcalde de Barcelona
- **Sra. Catherine Cullen**, Presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU

**Ponencia marco: Sr. Daniel Innerarity**, Profesor de Filosofía Social y Política e investigador Ikerbasque en la Universidad del País Vasco

13.20 – 13.30 **Presentación de danzas vascas tradicionales a cargo de la compañía Kukai Dantza Taldea**

13.30 – 15.00 **Almuerzo**

MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015

14.30 – 15.00 **Visita al Centro cultural y artístico Alhóndiga Bilbao**

*(Previa inscripción. Punto de encuentro: entrada principal, detrás de la pantalla)*

15.00 – 17.00 **Plenario 2. Derechos culturales en la ciudad (Auditorio)**

Los derechos culturales, como parte de los derechos humanos, son uno de los aspectos principales para enfatizar el vínculo entre la cultura, el bienestar, la dignidad humana y el desarrollo sostenible. Las ciudades son espacios privilegiados para el ejercicio de los derechos culturales. Al establecer el contexto para muchos de los debates posteriores, esta sesión analizará la importancia de los derechos culturales y los desafíos que existen para ejercerlos, particularmente a nivel local.

Farida Shaheed, Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales, realizará la presentación principal de estos temas. El plenario también incluirá aportes de los representantes de diversos gobiernos locales, del sector académico y activistas de la sociedad civil, provenientes de diferentes regiones del mundo, quienes explorarán los desafíos que enfrentan los derechos culturales y las experiencias relevantes en sus respectivas regiones y sectores.

**Moderador: Sra. María Victoria Alcaraz**, Subsecretaria de Patrimonio Cultural, Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**Ponencia marco: Sra. Farida Shaheed**, Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales

**Panelistas:**

- **Sra. Clarisa Ruiz Correal**, Secretaria de Cultura, Recreación y Deporte, Ciudad de Bogotá
- **Sr. Leônidas José de Oliveira**, Presidente de la Fundación Municipal de Cultura, Ciudad de Belo Horizonte
- **Sr. Patrick Braouezec**, Presidente, Plaine Commune
- **Sra. Gültan Kışanak**, Alcaldesa de Diyarbakir
- **Sr. Patrice Meyer-Bisch**, Director, Instituto Interdisciplinario de Ética y Derechos Humanos, Universidad de Friburgo
- **Sra. Katherine Watson**, Directora, Fundación Europea de la Cultura
- **Sr. Amareswar Galla**, Director Ejecutivo del Instituto Internacional para el Museo Inclusivo y asesor del Foro Cultural Mundial

17.00 – 17.30 **Pausa café**

PROGRAMA

## MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015

17.30 – 19.30

### Sesiones especializadas

#### A.1. Ciudades y políticas culturales: Las Ciudades Piloto y Líderes 2014 (Auditorio)

En el contexto de la preparación para Cultura 21: Acciones, la Comisión de Cultura de CGLU lanzó el programa "Ciudades Piloto" en 2014, destinado a las ciudades comprometidas con la Agenda 21 de la cultura que deseaban explorar las implicaciones de la cultura en el desarrollo sostenible local, recibir una evaluación externa y asesoramiento sobre las políticas implementadas en esas áreas, y elevar su perfil internacional y visibilidad. Varias de las ciudades que participaron en el programa presentarán su experiencia en esta sesión. También presentarán su trabajo otras ciudades con amplia experiencia en el diseño e implementación de políticas culturales locales comprometidas con el desarrollo sostenible.

**Moderador:** Sr. Antoine Guibert, Consultor de políticas culturales y desarrollo sostenible

#### Panelistas:

- Sra. Pascale Marchand, Concejala de Música y Artes Escénicas y Visuales, Ciudad de Angers
- Sr. Álvaro Ortiz, Alcalde de Concepción
- Sr. Greg Box, Gerente de Artes, Cultura y Patrimonio, Ayuntamiento de la Cordillera de Yarra
- Sr. Leônidas José de Oliveira, Presidente de la Fundación Municipal de Cultura, Ciudad de Belo Horizonte
- Sra. Tania Hristova, Alcaldesa de Gabrovo
- Sr. Guy Pilon, Alcalde de Vaudreuil-Dorion, y Sr. Michel Vallée, Director de Cultura y Arte, Ayuntamiento de Vaudreuil-Dorion

**Comentarios:** Sr. Alain Le Saux, Secretario General, Sección Metropolitana - CGLU

#### B.1. Buenas Prácticas: Premio CGLU - Ciudad de México - Cultura 21 de 2014 (CAC2)

En 2014 se celebró la primera edición del Premio CGLU - Ciudad de México - Cultura 21. Su objetivo era reconocer a las ciudades líderes que se habían distinguido a través de su aporte a la cultura como uno de los pilares del desarrollo sostenible. Se recibieron 56 presentaciones, provenientes de todos los rincones del planeta. Impresionado por la alta calidad de las presentaciones recibidas, el Jurado recomendó que muchas de ellas fueran incluidas en la base de datos de buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura. En esta sesión se incluirán varias de ellas.

**Moderadores:** Sr. Eduardo Vázquez, Secretario de Cultura de la Ciudad de México, y la Sra. Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU

#### Panelistas:

- Sr. Vitor Ortiz, Ciudad de Porto Alegre
- Sr. Emmanuel Kouela, Director de Cultura y Turismo, Ciudad de Ouagadougou

MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015

- **Sr. Jerónimo Blasco Jáuregui**, Concejal de Cultura, Educación y Medio Ambiente, Ciudad de Zaragoza, y **Sr. José Manuel Latorre**, Coordinador del Equipo Intervención Comunitaria Intercultural en el barrio del Casco Histórico de Zaragoza
- **Sr. Hasan Ünver**, Alcalde de Nevşehir
- **Sr. Georges Képénékian**, Vicealcalde de Lyon
- **Sra. Sonia Demontigny**, Directora, CULTURAT, Abitibi Témiscamingue

#### C.1. *Speed Networking* (Salón Bastida)

La intención de las sesiones de *speed networking* es generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes en la Cumbre de Cultura. Cada una de las sesiones incluirá una breve introducción a cargo de las personas oradoras invitadas y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

17.30 – 18.30 **Tres sesiones paralelas**

- “**Zorrotzaurre Art Work in Progress**”, a cargo de la **Sra. Tania Diez**, miembro de ZAWP Bilbao  
Tania Diez presentará ZAWP, un movimiento que fuera iniciado en 2008 para enfrentar, a través de la cultura y la creatividad, la implementación del plan de desarrollo urbano para la Ribera de Deusto y la Ribera de Zorrotzaurre, en Bilbao, a través de la revitalización del lugar, la creatividad en su más amplio sentido y el embellecimiento de la historia local. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el español.
- “**Investigando la sostenibilidad cultural**”, a cargo de la **Sra. Katriina Soini**, Departamento de Ciencias Sociales y Filosofía, Universidad de Jyväskylä, y de la **Sra. Nancy Duxbury**, Investigadora, Centro de Estudios Sociales, Universidad de Coímbra  
Katriina Soini y Nancy Duxbury participan en un proyecto de investigación europeo denominado *Investigando la sostenibilidad cultural* (2011-2015), que intenta fomentar la comprensión del rol de la cultura en el desarrollo sostenible. Ellas hablarán sobre sus trabajos y conclusiones de este y de otros proyectos. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- “**Culture Montréal**”, a cargo del **Sr. Simon Brault**, Director Ejecutivo, Consejo de las Artes de Canadá  
Simon Brault presidió Culture Montréal, un movimiento ciudadano independiente surgido en 2001 con el objetivo de promover la cultura como elemento esencial en el desarrollo de Montreal. En esta sesión presentará su experiencia, una iniciativa liderada por la sociedad civil en pos de la cultura, la ciudadanía y el desarrollo, y brindará otros ejemplos pertinentes sobre la forma en la que la cultura contribuye al desarrollo local. Las lenguas de trabajo de esta sesión serán preferentemente el francés y el inglés.

## MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015

### 18.30 – 19.30 **Tres sesiones paralelas**

- **“Harrobia Bilbao”**, a cargo de la **Sra. Amaia Ibáñez**, miembro de Harrobia  
Amaia Ibáñez presentará Harrobia, un centro de producción de artes escénicas y proveedor de servicios que se basa en la innovación y la excelencia. Este centro se estableció en lo que era una iglesia en el área de Otxarkoaga en 2011, por iniciativa del Ayuntamiento de Bilbao. Su gestión está a cargo de ESKENA, una federación de compañías vascas de producción de artes escénicas. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- **“Red U40 - Diversidad Cultural 2030”**, a cargo de la **Sra. Christine Merkel**, Comisión alemana para la UNESCO  
En esta sesión Christine Merkel presentará, principalmente, la red global “U40 - Diversidad Cultural 2030”, una iniciativa lanzada por la Comisión alemana para la UNESCO, que reúne a jóvenes profesionales de diferentes sectores y países a través de redes regionales para promocionar la diversidad cultural. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- **Taller “Ciudades de Líbano”**  
Esta sesión incluye una presentación sobre las actuales políticas culturales en distintas ciudades del Líbano que participan de la Cumbre. También se debatirán los desafíos y oportunidades de cooperación internacional, incluso de qué manera la cooperación en proyectos culturales puede contribuir al desarrollo local sostenible. Las lenguas de trabajo de esta sesión serán preferentemente el francés y el inglés.

*Esta sesión está organizada por “Cités Unies Liban/Bureau Technique des Villes Libanaises” que representa a la red de ciudades libanesas miembro de CGLU.*

### 20.30 – 22.30 **Visita al Museo Guggenheim Bilbao y recepción de bienvenida**

20.30 **Visita al Museo Guggenheim**

21.15 **Cóctel**

#### **Palabras de bienvenida:**

- **Sr. Juan Ignacio Vidarte**, Director General, Museo Guggenheim Bilbao
- **Sra. Ibone Bengoetxea**, Teniente de Alcalde, Concejal de Cultura y Educación, Ayuntamiento de Bilbao
- **Sr. Josep Roig**, Secretario General de CGLU

JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

9.00 – 11.00

**Plenario 3. El lugar de la cultura en los Objetivos del Desarrollo Sostenible (Auditorio)**

La Asamblea General de las Naciones Unidas adoptará una nueva Agenda de Desarrollo Sostenible en septiembre de 2015. Esta Agenda reemplazará a la adoptada en 2000 a través de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En la actualidad, varias redes y organizaciones internacionales, entre ellas la Comisión de Cultura de CGLU, están haciendo campaña para asegurar que los aspectos culturales formen parte de la Agenda post 2015 y de sus Objetivos de Desarrollo Sostenible. Esta sesión, que incluirá representantes de la campaña #culture2015goal y demás actores locales e internacionales, presentará un resumen general de los argumentos de la campaña, así como las oportunidades y dificultades identificadas para garantizar la inclusión de la cultura en la Agenda de Desarrollo Sostenible.

**Moderadora:** Sra. Emilia Sáiz, Secretaria General Adjunta, CGLU

**Panelistas – 1ª parte:**

- **Sr. Ton Rombouts**, Alcalde de Den Bosch y Presidente del Comité Internacional de la Asociación de Municipios de los Países Bajos (VNG)
- **Sra. Bouchra Itani**, Vicealcaldesa y Presidenta del Comité de Patrimonio y Cultura, Beirut
- **Sr. Nabil Bonduki**, Secretario de Cultura de la Ciudad de São Paulo
- **Sr. Salih Efiloğlu**, Jefe de Prensa y Relaciones Públicas, Municipalidad Metropolitana de Estambul
- **Sr. Alfredo Pérez de Armiñán**, Sub-Director General para la Cultura, UNESCO
- **Sra. Sarah Gardner**, Directora Ejecutiva, IFACCA - Federación Internacional de Consejos de las Artes y Agencias Culturales
- **Sr. Jordi Pascual**, Coordinador, Comisión de Cultura de CGLU
- **Sr. Larry Ng Lye Hock**, Director de la Autoridad de Redesarrollo Urbano de Singapur, y Director General de la Cumbre Mundial de Ciudades

**Panelistas – 2ª parte:**

- **Sr. Gustavo Meza-Cuadra**, Embajador de Perú ante la ONU y Presidente del Grupo de Amigos de la Cultura y el Desarrollo
- **Sr. Peter Rorvik**, Secretario General, Arterial Network
- **Sra. Mercedes Giovino**, Presidenta de Culture Action Europe
- **Sr. Charles Vallerand**, Secretario General, Federación Internacional de las Coaliciones para la Diversidad Cultural
- **Sr. Andrew Potts**, Presidente, Comité Estadounidense del Consejo Internacional sobre Monumentos y Sitios (US ICOMOS)
- **Representante de ONU-Habitat**
- **Sra. Christine Merkel**, Comisión alemana para la UNESCO y Red U40

JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

11.00 – 11.30 **Pausa café**

11.30 – 13.30 **Sesiones especializadas**

#### **A.2. Ciudades y políticas culturales: Implementación de Cultura 21: Acciones (Auditorio)**

Como resultado de un proceso de consulta que se extendió a lo largo de más de un año, Cultura 21: Acciones, es el documento que actualiza los elementos de la Agenda 21 de la cultura, con la intención de posibilitar que las ciudades comprometidas con la cultura y el desarrollo sostenible puedan implementarla en términos prácticos. Además, Cultura 21: Acciones debe servir para autoevaluar las políticas culturales locales, poner mejores conocimientos específicos al alcance de las ciudades que la implementen, así como intensificar el intercambio de experiencias y conocimientos entre ciudades. Esta sesión será una reunión oficial de la Comisión de Cultura de CGLU y estará abierta a las y los miembros de la Comisión y a las y los observadores a título personal o institucional. En esta reunión, la Comisión de Cultura de CGLU aprobará formalmente Cultura 21: Acciones. Además, habrá una presentación detallada de las metodologías previstas para implementar Cultura 21 Acciones, así como un debate sobre las áreas principales del programa de trabajo de la Comisión de Cultura de CGLU para el período 2015-2017.

#### **B.2. Buenas Prácticas: La cultura y la inclusión social (CAC2)**

Muchas ciudades en todo el mundo han basado sus políticas culturales en la cohesión social, promoviendo y reconociendo a grupos desfavorecidos, promoviendo el acceso igualitario a los bienes y servicios públicos, ejecutando proyectos que abordan la memoria colectiva, la prevención de conflictos, etc. En un contexto determinado por el riesgo de exclusión, la amenaza de racismo y las restricciones a la libertad de expresión, ¿cómo puede volver la cultura a ocupar un lugar central en la democracia y en las políticas públicas locales? ¿Cómo puede fortalecerse la capacidad de la cultura de construir comunidades?

Esta sesión abordará, en particular, las conexiones entre la dimensión cultural y la dimensión social del desarrollo sostenible local. Analizará críticamente los enfoques tradicionales para acceder a la cultura y la democratización de la cultura, y tratará de diseñar, sobre la base de los ejemplos existentes, un equilibrio entre los enfoques descendente y ascendente en las políticas culturales locales. También analizará de qué manera las políticas culturales pueden, finalmente, transformarse en un puntal en la construcción de una ciudadanía crítica y activa y en el fortalecimiento de los lazos sociales.

**Moderador: Sra. Valentine Roy**, Directora de Cultura, Plaine Commune

#### **Panelistas:**

- **Sra. Jemma Neville**, Directora, Voluntary Arts Scotland
- **Sra. Seo Myung-sook**, Directora ejecutiva, Jeju Olle
- **Sra. Caroline Coll**, Directora de Cultura, La Courneuve
- **Sr. Jorge Melguizo**, Consultor y Exsecretario de Cultura de Ciudad de Medellín
- **Sra. Lucina Jiménez**, Directora de ConArte México y Vicepresidenta de ConArte Internacional
- **Sr. Nabil Bonduki**, Secretario de Cultura de la Ciudad de São Paulo

*Esta sesión está organizada en conjunto con la Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU*



JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

### C.2. Speed Networking (Salón Bastida)

La intención de las sesiones de *speed networking* es generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes en la Cumbre de Cultura. Cada una de las sesiones incluirá una breve introducción a cargo de las personas oradoras invitadas y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

#### 11.30 - 12.30 Tres sesiones paralelas

- **“Donostia – San Sebastián, Capital europea de la cultura 2016”**, a cargo del **Sr. Juan Karlos Izagirre**, Alcalde de Donostia – San Sebastián  
En esta sesión se presentará el proyecto de Donostia – San Sebastián como Capital europea de la cultura en 2016. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el español.
- **“Cultura, el cuarto pilar de la sostenibilidad, 14 años después”**, a cargo del **Sr. Jon Hawkes**, Analista Cultural Residente, Red de Desarrollo Cultural de Victoria (Australia)  
En 2001, Jon Hawkes escribió *El cuarto pilar de la sostenibilidad. El rol esencial de la cultura en la planificación pública*, que sentó las bases para la visión de la cultura como el “cuarto pilar” del desarrollo sostenible; una idea que, entre otras, fue fuente de inspiración para la Agenda 21 de la cultura. En esta sesión, el Sr. Hawkes analizará la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible 14 años después. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- **“Arterial Network”**, a cargo del **Sr. Peter Rorvik**, Secretario General  
Esta sesión incluirá una introducción a Arterial Network, que reúne a artistas, activistas, empresas culturales, ONG, instituciones y demás actores que promueven el desarrollo de la cultura en África y que también trabajan para obtener un mayor reconocimiento de la cultura en el desarrollo sostenible en todo el mundo. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.

#### 12.30 - 13.30 Tres sesiones paralelas

- **“Karraskan Bilbao – Red de experiencias creativas”**, a cargo de la **Sra. Irene Basilio Intxausti** y del **Sr. Igor de Quadra**, miembros de Karraskan  
En esta sesión, las personas oradoras presentarán a Karraskan, una red de agentes, lugares y programas vinculados con la creatividad contemporánea y aplicada, cuyo objetivo es fomentar la innovación en el sector cultural, así como la “cultura de la innovación” en el País Vasco. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- **“El Museo Inclusivo, una iniciativa para la investigación y el desarrollo de capacidades en los museos y el patrimonio”**, a cargo del **Sr. Amareswar Galla**, Director Ejecutivo del Instituto Internacional para el Museo Inclusivo y asesor del Foro Cultural Mundial  
Amareswar Galla presentará el Instituto Internacional para el Museo Inclusivo, cuyo objetivo es promover modelos más inclusivos en los museos y patrimonio, a través de la investigación, el desarrollo de capacidades y el intercambio de experiencias a nivel global. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.
- **“Convención Ciudades Musicales”**, a cargo del **Sr. Shain Shapiro**, Director  
La Convención de Ciudades Musicales tendrá lugar en Brighton, Inglaterra, en mayo de 2015. Su objetivo es explorar nuevas ideas y estrategias entre el desarrollo de la industria musical y los temas que rodean a la planificación urbana, diversidad, empleo, educación, regulación y calidad urbana de vida. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.

## JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

13.30 – 15.00 **Almuerzo**

14.30 – 15.00 **Presentación del libro *Museums, cities and Soft Power* (Auditorio)**

Este libro ha sido escrito por Gail Dexter Lord y Ngaire Blankenberg (Lord Cultural Resources) y será publicado en 2015 por la Alianza Estadounidense de Museos (AAM Press). Analiza el rol de los museos en el "poder blando" de las ciudades, como consecuencia de sus colecciones interculturales, su rol como hitos urbanos y lugares en los que la gente puede reunirse para entender mejor el pasado y el presente y cómo darle forma al futuro.

### **Panelistas:**

- **Sra. Lourdes Fernández**, Directora de AlhóndigaBilbao
- **Sra. Ngaire Blankenberg**, Lord Cultural Resources

15.00 – 17.00 **Plenario 4. Cultura y ciudades sostenibles: los compromisos (Auditorio)**

Esta sesión analizará el nexo entre la cultura y el desarrollo sostenible a nivel local, incluso las sinergias entre las políticas culturales y las demás áreas del desarrollo sostenible local (educación, inclusión social, desarrollo económico, empleo, conocimiento, medio ambiente, etc.) y la significancia de las herramientas internacionales y el aprendizaje colaborativo. Al respecto, también se debatirá la difusión de la Agenda 21 de la cultura desde 2004 y las oportunidades para el diseño de políticas, la evaluación, el aprendizaje y la participación que brinda Cultura 21: Acciones para los próximos años.

**Moderadora: Sra. Danielle Cliche**, Secretaria de la Convención sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, UNESCO

### **Panelistas – 1ª parte:**

- **Sr. Simon Brault**, Director Ejecutivo del Consejo de las Artes del Canadá
- **Sra. Jyoti Hosagrahar**, Directora de Sustainable Urbanism International
- **Sr. Alfons Martinell**, Profesor, Cátedra UNESCO de Políticas Culturales y Cooperación, Universidad de Girona
- **Sr. Jon Hawkes**, Analista Cultural Residente en la Red de Desarrollo Cultural de Victoria
- **Sr. Íñigo de la Serna**, Alcalde de Santander y Presidente de la Federación Española de Municipios – FEMP
- **Sr. Cheng Jieru**, Subsecretario General, Gobierno Municipal Popular de Wuhan
- **Sra. Lucina Jiménez**, Directora de ConArte México y Vicepresidenta de ConArte Internacional

### **Panelistas – 2ª parte:**

- **Sr. Ferdinand Richard**, Director de AMI (Aide aux Musiques Innovatrices); Presidente del Fondo Roberto Cimetta, y Coordinador del Panel de Expertos del Fondo Internacional para la Diversidad Cultural de la UNESCO

JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

- **Sr. Jorge Melguizo**, Consultor y Exsecretario de Cultura de la Ciudad de Medellín
- **Sr. Justin O'Connor**, Profesor de Comunicación y Economía Cultural, Facultad de Medios, Cinematografía y Periodismo - Universidad de Monash
- **Sr. Mücahit Sami Küçüküçüklü**, Responsable del Departamento de Cultura y Asuntos Sociales, Municipalidad de Konya
- **Sra. Rabiaa Belf Guira**, Concejal de Cultura, Sfax
- **Sra. Cristina Ortega**, Presidenta del Área Temática "Monitores de Cultura" de la Red Europea de Administración Cultural y Centros de Formación (ENCATC) y Directora del Instituto de Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto

17.00 - 17.30 **Pausa café**

17.30 - 19.30 **Sesiones especializadas**

### **A.3. Ciudades y políticas culturales: Las políticas culturales de las ciudades europeas de referencia** *(Auditorio)*

Esta sesión incluye la presentación de varias experiencias exitosas en la vinculación de la política cultural con el desarrollo sostenible en ciudades europeas. Las personas participantes identificarán los desafíos y resultados visibles de los procesos locales a través de la exploración de las sinergias entre la cultura y el desarrollo. En esta sesión también participa Culture Action Europe, red que se ha asociado con la Comisión de Cultura de CGLU para promover la implementación eficaz de Cultura 21: Acciones en las ciudades europeas durante los próximos años.

**Moderador:** **Sr. Frédéric Vallier**, Secretario General, Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CCRE-CEMR)

#### **Panelistas:**

- **Sr. Ton Rombouts**, Alcalde de Den Bosch y Presidente del Comité Internacional de la Asociación de Municipios de los Países Bajos (VNG)
- **Sra. Catarina Vaz-Pinto**, Teniente de alcalde de Cultura de Lisboa
- **Sr. Marcelo Javier Arce Castillo**, Vicepresidente del Comité de Cultura de Malmö
- **Sr. Dan Diaconu**, Teniente de alcalde de Cultura, Timisoara
- **Sr. Marc Gegenfurtner**, Departamento de Artes y Cultura, Ciudad de Munich
- **Sra. Miren Josune Ariztondo Akarregi**, Diputada de Cultura, Diputación Foral de Bizkaia
- **Sr. Tomasz Kacprzak**, Presidente del Concejo Municipal de Łódź

**Comentarios:** **Sr. Luca Bergamo**, Secretario General, Culture Action Europe



**JUEVES 19 DE MARZO DE 2015**

### **B.3. Buenas Prácticas: Redes sobre cultura y sostenibilidad (CAC2)**

El reconocimiento de los desafíos compartidos a nivel regional e internacional y las similitudes cada vez mayores entre algunos desafíos del desarrollo sostenible a nivel local son algunos de los factores que fortalecen la necesidad de trabajar en redes, como un aspecto inherente a la política cultural contemporánea y como herramienta de aprendizaje. De hecho, Cultura 21: Acciones emerge como una plataforma para facilitar el intercambio de experiencias, metodologías y aprendizajes entre ciudades. En esta sesión se presentarán diferentes iniciativas de trabajos en red en el área de cultura y desarrollo sostenible, con diferentes enfoques entre sí: redes de la sociedad civil, redes de los gobiernos locales y nacionales, etc.

**Moderador: Sr. Jordi Baltà**, Consultor y Experto, Comisión de Cultura de CGLU

#### **Panelistas:**

- **Sra. Lynda Roy**, Directora de Les Arts et la Ville
- **Sr. Greg Box**, Miembro del Consejo Directivo de la Red de Desarrollo Cultural de Victoria y miembro del Foro Australiano Cultura y Gobiernos Locales
- **Sr. Mikael Höysti**, Director del Departamento de Cultura y Recursos, Consejo Nórdico de Ministros
- **Sra. Christelle Blouet**, Directora de la red Culture21.fr
- **Sr. Xolile George**, Director ejecutivo de la Asociación de Gobiernos Locales de Sudáfrica (SALGA)
- **Sr. Komlan Agbo**, Director de Cultura, de la Unión Económica y Monetaria de África Occidental (UEMOA)
- **Sra. Anupama SEKHAR**, Directora (interina), Departamento de Cultura, Fundación Asia-Europa (ASEF)
- **Sr. Joxean Muñoz**, Vice Consejero de Cultura, Juventud y Deporte, Gobierno Vasco

### **C.3. Speed Networking (Salón Bastida)**

La intención de las sesiones de speed networking es generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes en la Cumbre de Cultura. Cada una de las sesiones incluirá una breve introducción a cargo de las personas oradoras invitadas y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

**17.30 – 18.30 Tres sesiones paralelas**

- **“Pabellón 6”**, a cargo del **Sr. Ramon Barea**, miembro de Pabellón 6  
Pabellón 6 es una iniciativa autogestionada que reúne a 13 artistas y productores de artes escénicas a fin de fomentar las sinergias, innovar en modelos de gestión y construir nuevas relaciones con los públicos. Sus instalaciones en ZAWP Bilbao incluyen espacios para la presentación de espectáculos, debates y reuniones, abiertos tanto a los públicos como a los demás agentes locales. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el español.

JUEVES 19 DE MARZO DE 2015

- **“Camino Cultural Atlántico”**, a cargo del **Sr. Marcos Diez**, Presidente de la Fundación Santander Creativa  
EEL Camino Cultural Atlántico es una iniciativa de la Ciudad de Santander, España, que reúne a 11 ciudades en la costa atlántica de Francia, España y Portugal, con el objetivo de dar visibilidad internacional a la dimensión cultural de estas regiones. La iniciativa se presentará en esta sesión. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el español.
- **“Culture Shift”**, a cargo del **Sr. Fern Smith**, Emergence y Consejo de las Artes del País de Gales  
“Culture Shift” (cambio cultural) es un informe que recoge muchas de las iniciativas sobre arte y sostenibilidad que actualmente se desarrollan en el País de Gales. El informe es, a la vez, un testimonio de lo que acontece, una declaración de intenciones y un llamamiento a la acción, y destaca el poder de las artes para contribuir, y para tomar un papel protagonista, en la transición a una sociedad que sostenga la vida. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el inglés.

18.30 – 19.30 **Una sola sesión**

- **10 años de la Agenda 21 de la cultura (2004-2015)**  
Esta sesión incluirá la presentación de los antecedentes y del desarrollo de la Agenda 21 de la cultura desde 2004. A tal fin, entre los participantes habrá representantes de las ciudades pioneras en el lanzamiento de este documento, expertos que participaron en el proceso y los autores de un libro que se va a editar con la historia de la Agenda 21 de la cultura. La lengua de trabajo de esta sesión será preferentemente el español.

**Panelistas:**

- **Sr. Fritz Glockner**, Coautor del libro (en preparación) sobre la historia de la Agenda 21 de la cultura
- **Sr. Enrique Glockner**, Coautor del libro (en preparación) sobre la historia de la Agenda 21 de la cultura
- **Sr. Jordi Martí**, Ex Delegado de Cultura de Barcelona y colíder del grupo de redacción de la Agenda 21 de la cultura (2004)
- **Sr. Vitor Ortiz**, Ex Secretario de Cultura de Porto Alegre y colíder del grupo de redacción de la Agenda 21 de la cultura (2004)
- **Sr. Eduard Miralles**, Presidente de la Fundación Interarts

20.30 – 21.30 **Recepción de bienvenida en el Ayuntamiento de Bilbao**

**Palabras de bienvenida a cargo de:**

- **Sr. Ibon Areso**, Alcalde de Bilbao
- **Sr. Josep Roig**, Secretario General de CGLU

## VIERNES 20 DE MARZO DE 2015

9.00 – 9.30

**Reunión en la entrada principal de Alhóndiga Bilbao, detrás de la pantalla, para traslado a la terraza en grupos**

9.30 – 10.30

**Visualización en vivo del Eclipse Solar**

Organizado en colaboración con Aula Espazio Gela, de la Facultad de Ingeniería de la Universidad del País Vasco

Presentación a cargo del Prof. **Agustín Sánchez Lavega**, Profesor de Física Aplicada y Director del Aula Espazio Gela

10.30 – 10.45

**Traslado desde la terraza al Auditorio**

10.45 – 12.00

**Plenario 5. La cultura en las ciudades sostenibles: el camino hacia el futuro (Auditorio)**

En esta sesión plenaria se debatirán los pasos previstos para una mayor integración entre las políticas culturales y el desarrollo sostenible a nivel local. Las y los participantes, representando a los gobiernos locales de distintas regiones del mundo, presentarán su visión y compromisos para que las políticas culturales se transformen en una dimensión central de sus estrategias de desarrollo sostenible.

**Moderador: Sr. Robert Palmer**, Asesor cultural internacional especializado en política y estrategia cultural

**Panelistas:**

- **Sra. Ibone Bengoetxea**, Teniente de Alcalde, Concejal de Cultura y Educación, Ayuntamiento de Bilbao
- **Sra. María Victoria Alcaraz**, Subsecretaria de Patrimonio Cultural, Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
- **Sra. Manon Gauthier**, Miembro del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de Montreal, responsable de Cultura, Patrimonio, Diseño, Espacio de Vida y Condición de la Mujer
- **Sr. Jaume Ciurana**, Teniente de Alcalde de Cultura, Conocimiento, Creatividad e Innovación de Barcelona
- **Sra. Pascale Marchand**, Concejala de Música y Artes Escénicas y Visuales, Ciudad de Angers
- **Sr. Abdoulaye Elimane Kane**, Concejal de Cultura de Dakar
- **Sr. Bruno Julliard**, Primer Teniente de Alcalde y Concejal de Cultura de París
- **Sr. Eduardo Vázquez**, Secretario de Cultura de la Ciudad de México

12.00 – 12.30

**Pausa café**

## VIERNES 20 DE MARZO DE 2015

12.30 – 13.45

### Plenario 6. Conclusiones y cierre

En esta sesión plenaria final se resumirán algunas de las ideas debatidas durante la Cumbre y se presentarán iniciativas futuras para fortalecer aún más los vínculos entre la cultura y el desarrollo sostenible a nivel local e internacional. Entre las y los participantes habrá representantes de los gobiernos locales, organizaciones internacionales y demás actores involucrados en el diseño de la Agenda de Desarrollo Sostenible post 2015. La sesión concluirá con unas palabras de cierre a cargo de la Teniente de Alcalde y Concejala de Cultura y Educación de Bilbao.

**Moderador:** Sr. Josep Roig, Secretario General de CGLU

#### Panelistas:

- Sr. Khalifa Ababacar Sall, Alcalde de Dakar
- Sr. Gustavo Meza-Cuadra, Embajador de Perú ante la ONU, y Presidente del Grupo de Amigos de la Cultura y el Desarrollo
- Sr. Alfredo Pérez de Armiñán, Sub-Director General para la Cultura, UNESCO

#### Palabras a cargo de:

- Sra. Manon Gauthier, Copresidenta de la Comisión de Cultura de CGLU
- Sra. María Victoria Alcaraz, Copresidenta de la Comisión de Cultura de CGLU
- Sr. Eduardo Vázquez, Copresidente de la Comisión de Cultura de CGLU
- Sra. Catherine Cullen, Presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU

#### Palabras de cierre:

- Sra. Ibone Bengoetxea, Teniente de Alcalde, Concejala de Cultura y Educación, Ayuntamiento de Bilbao

13.45 – 14.00

### Foto de grupo en la entrada principal de Alhóndiga Bilbao

15.30 – 18.30

### Visitas técnicas

*(Confirmar asistencia. Previa inscripción)*

- Zorrotzaurre
- Bilbao Arte + Bilbao La Vieja
- Bilbao Art District



[www.uclg-culturesummit2015.org](http://www.uclg-culturesummit2015.org)

#Culture21Actions  
#UCLGculture  
#BilbaoKultura  
#BilbaoCulture  
#UCLGmeets  
#culture2015goal  
#urbanSDG

